FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 187
Enu. 9

CINQUIÈM
DU CA

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Quebec Centre — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 32

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adrien Pinsonnault — {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Dwelling House.	Numéroté dans l'ordre des visites. Dwelling house.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other descriptions.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "on farm," in woollen mill," "in foundry," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une filature de laine," "dans une fonderie," "dans un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des travaux supplémentaires ou divers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if by the hour. Taux du gain par heure s'il est calculé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou maladies.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance ou des versements.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Upper School. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au couvent ou à l'école supérieure.	Blind. Aveugle.	Specify age to which Infirm. Indiquer l'âge auquel l'infirme...
				RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.									CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.							PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS. WAGE-EARNERS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. INSURANCE HELD AT DATE.			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.						
1	1	2		3	4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		294	294	Bourseau Louis	42 Godmanchester		M	Chef	M	Janvier	1868	41	Quebec			Canada Français	Canadien	Cath. R.	Machinist								52		50	600		1000	40	18		Can	Can	F. A.			
2				" Marie	"		F	Fille	C	Mai	1906	5	"			"	"	"																			Can	Can	F			
3		288	295	Delcoeur Emile	75 Augustin		M	Chef	M	Janvier	1875	36	"			"	"	"	Pharmacien		5	2	8								1000	40	24		Can	Can	F. A.			
4				" Alexa	"		F	Epouse	M	Mars	1876	35	"			"	"	"																			Can	Can	F			
5				" Jean	"		M	Fils	C	"	1904	7	"			"	"	"																		10	Can	Can	F			
6		289	296	Beauchamp Omer	99½ "		M	Chef	M	Mai	1880	30	"			"	"	"	Comptable		5	6	6				52		50	600		1000	30	30		Can	Can	F. A.			
7				" Marie	"		F	Epouse	M	Avril	1886	25	"			"	"	"																			Can	Can	F			
8				" Armand	"		M	Fils	C	Septbre	1910	1	"			"	"	"																			Can	Can	F			
9				Poulin Marie	"		F	Pensionnaire	C	Mai	1886	25	"			"	"	"																			Can	Can	F			
10				Bigeau Josephine	"		F	"	C	Avril	1886	25	"			"	"	"																			"	"	F			
11		290	297	Pitchure Eugene	42 Gananoque		M	Chef	M	Juin	1873	38	Ile Jersey			"	"	"	Cuisinier		5	6	6				52		40	600		2000	35	35		"	"	F. A.			
12				" Irene	"		F	Epouse	M	Mai	1872	39	Angleterre			Anglaise	"	"																			"	"	A. F.			
13				" Ernest	"		M	Fils	C	Mars	1900	11	Quebec			Canada Français	"	"																		10	"	"	F. A.	5		
14				" Caroline	"		F	Fille	C	Avril	1901	10	"			"	"	"																		10	"	"	F. A.	5		
15				" Eugene	"		M	Fils	C	Novembre	1903	8	"			"	"	"																		10	"	Can	F. A.	5		
16				" Blanche	"		F	Fille	C	Mars	1905	6	"			"	"	"																			Can	Can	F. A.			
17				" Bernadette	"		F	"	C	Avril	1907	4	"			"	"	"																			"	"	F. A.			
18				" Henri	"		M	Fils	C	Janvier	1907	2	"			"	"	"																			"	"	F. A.			
19		291	298	Belanger Pamela	44 "		F	Chef	V	"	1861	50	"			"	"	"																		Can	Can	F. A.			
20				" Alexa	"		F	Fille	C	Avril	1892	29	"			"	"	"																			"	"	F. A.			
21				" Louis	"		M	Fils	C	Mars	1898	21	"			"	"	"	Compt. Civil		5	6	4	3	0		52		45	1300						"	"	F. A.			
22				" Anaclet	"		M	"	C	Mai	1872	9	"			"	"	"	"		5	6	6	3		L	52		45	450						"	"	F. A.			
23		299		Savard Ludger	"		M	Locataire	M	Janvier	1882	28	"			"	"	"	Tailleur		5	6	4	8		L	52		65	600						"	"	F. A.			
24				" Clothilde	"		F	Epouse	M	Mars	1882	24	"			"	"	"																			"	"	F.			
25				" Gabriel	"		M	Fils	C	Janvier	1910	1	"			"	"	"																			Can	Can	F.			
26				Dion Celia	"		F	Soeur	C	Mars	1844	67	"			"	"	"																			Can	Can	F. A.			
27		292	299	Robitaille Adolphe	38 "		M	Chef	M	Avril	1876	35	"			"	"	"	Instituteur		2	1	0	6	5	P						2500	35	30		"	"	F. A.			
28				" Lauriana	"		F	Epouse	M	Mars	1887	22	"			"	"	"														1000	22	12				F. A.			
29				" Juliette	"		F	Fille	C	Mars	1909	2	"			"	"	"																			Can	Can	F.			
30				" Romeo	"		M	Fils	C	Janvier	1910	1	"			"	"	"																			"	"	F.			
31				Harvey Ulmire	"		F	Domestique	C	Mars	1891	20	"			"	"	"	Cook		2	6	3	4		S											Can	Can	F.			
32		293	300	Ruelle Pierre	70 Augustin		M	Chef	M	Mai	1876	35	"			"	"	"	Voiturier		5	6	5	0		L	52		50	500						"	"	F. A.			
33				" Elizabeth	"		F	Epouse	M	Avril	1863	48	"			"	"	"																			"	"	F.			
34				" Eugene	"		M	Fils	C	Mai	1891	20	"			"	"	"	Chapeau		5	6	5	0		L	52		50	400						"	"	F.			
35				" Anna	"		F	Domestique	C	Avril	1895	16	"			"	"	"																			"	"	F.			
36		294	301	Deneault Alexandre	100 "		M	Chef	M	Mai	1875	36	Nouvelle Ecosse			Acadien	"	"	Compt. Civil		5	6	4	3		C			52		40	1500		3000	36	50		"	"	F. A.			
37				" Blanche	102 "		F	Epouse	M	Mars	1874	37	Canada			Canadien	"	"																			"	"	F. A.			
38				" Leopold	"		M	Fils	C	Novembre	1898	13	"			"	"	"																		10	"	"	F. A.	25		
39				" Roland	"		M	"	C	1897	12	"			"	"	"																		10	"	"	F. A.	25		
40				" Jessie	"		F	Fille	C	Janvier	1900	11	"			"	"	"																		10	"	"	F.			
41				" Gabriel	"		M	Fils	C	Janvier	1902	9	"			"	"	"																		10	"	"	F.	3		
42				" Germaine	"		F	Fille	C	Octobre	1905	6	"			"	"	"																			Can	Can	F.			
43		295	302	McNeil Peter	50 Lancaster		M	Chef	M	Avril	1864	45	Irlande			Irlandais	"	"	Peintre		5	6	6	8		C	52		50	1500						Can	Can	A.			
44				" Bridgite	"		F	Epouse	M	"	1863	68	"			"	"	"																			"	"	F.			
45				" Mary	"		F	Fille	C	Octobre	1891	30	Quebec			"	"	"																			"	"	F. A.			
46				" Grace	"		F	"	C	Octobre	1893	28	"			"	"	"																			"	"	F. A.			
47				" Georgina	"		F	"	C	Octobre	1895	24	"			"	"	"																			"	"	F. A.			
48				" Gertrude	"		F	"	C	Mars	1898	22	"			"	"	"																			"	"	A.			
49				Lewis Annay	"		F	Domestique	C	"	1858	53	"			"	"	"																			"	"	G.			
50		296	303	Tinchaud Orlando	54 "		M	Chef	M	Janvier	1864	57	"			Français	"	"	Compt. Civil		3	6	4	0		C	52		40	1000		1000	57	25		"	"	F. A.			